Décal'âge Productions

DOSSIER DE PRESSE
MEDIAS

N Réf : PL/2019-049/Communication
V Réf : Avis de publication

Périgueux, 2 novembre 2019

Madame, Monsieur,

La guerre entre la France et l'Allemagne nazie n'aura pas laissé derrière elle que des millions de mort et de gens défaits, témoin cette histoire d'amitié bouleversante entre un ancien Waffen SS et un agriculteur sarthois. Décidé fin 1944 à relancer l'exploitation agricole qu'il tenait de ses beaux-parents, Albert Chollet accueillera en effet un homme emprisonné au terrible camp de Thorée-les-Pins, à proximité de sa ferme, se fiant à son seul instinct. Portés par un souci commun de tourner la page, les deux hommes uniront leurs efforts dès 1945 pour relancer une exploitation bien mal en point. Ce sera aussi le début d'une amitié entre eux, symbolisée par la production d'une goutte tirée de pommes à cidre. Les deux hommes se retrouveront même en… 1993, juste après la chute du mur de Berlin qui libèrera bien des initiatives.

La bouteille de goutte

Nous vous remercions de l'intérêt que vous porterez au premier dossier de presse joint qui a été conçu en vue de la publication de ce récit et de sa sortie qui sera pilotée du département de la Sarthe..

Restant à votre entière disposition, je vous prie de croire, Madame ou Monsieur, en l'assurance de mes sincères salutations.

Pour DECAL'ÂGE PRODUCTIONS Editions

DECAL'ÂGE PRODUCTIONS Editions **(S.A.S.U au capital de 4.000 €)**
RCS PERIGUEUX 833 477 524
http://decalage-prod-éditions.eklablog.com
6, place du Général Leclerc à 24000 PERIGUEUX
☎ 07 60 15 94 01 - *e-mail : decal-age.productions@laposte.net*
« La communication par l'émotion »
@decalaprod

Décal'âge Productions

La bouteille de goutte

de Guillaume FERRAND

170 pages, 21 euros, ISBN n° 978-2-918296-48-5

Contact presse : Louis PETRIAC (Tél : 07 60 15 94 01)
decal-age.productions@laposte.net
@decalaprod ***les demandes de service de presse au même mail***

LA BOUTEILLE DE GOUTTE

Guillaume FERRAND

Récit

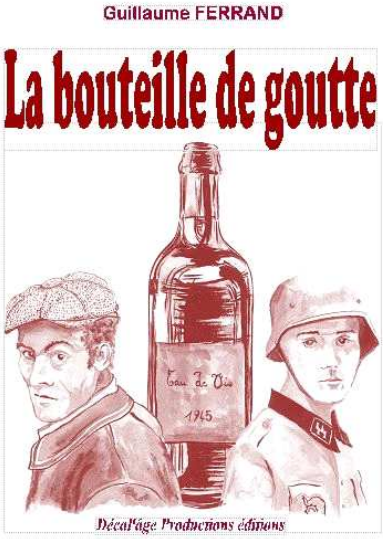
Toujours plongé dans ses souvenirs, le regard fixant la route, Wilhelm Otto ne put s'empêcher de repenser à ce qu'il conservait en mémoire de cette Sarthe qu'il allait retrouver. Car la Sarthe, pour lui, cela avait failli, hélas, être aussi un véritable cauchemar…

Bien plus traumatisantes que le seul souvenir de la ferme des Chollet, d'autres images se dressèrent en effet devant lui, et notamment celles de ce camp de Thorée-les-Pins où il lui avait fallu goûter dès la fin de l'été 1944 aux conséquences d'une défaite qu'ils redoutaient tous de plus en plus de subir un jour après les derniers caprices d'un Führer que la plupart de ses camarades de combat ne comprenaient plus. Un peu plus même lorsqu'ils avaient appris le 6 juin 1944 que les Alliés avaient débarqué sur les plages de Normandie, au nord de ce pays sarthois où ils étaient en mission et un mois plus tard lorsqu'un colonel borgne encore inconnu avait failli renverser ce même Führer après un attentat, avant d'être impitoyablement exécuté à son retour sur Berlin.

Jeune chef d'entreprise en Périgord, le Sarthois Guillaume Ferrand portait en lui depuis de longues années ce récit qu'il tenait d'une confession de sa grand-mère. Un ouvrage bouleversant sur l'amitié liant un agriculteur des environs de La Flèche à un prisonnier allemand, deux hommes que tout aurait pu opposer lors de l'entrée en guerre en septembre 1939 !

ISBN n° 978-2-918296-48-5

Prix public : 21,00 €



SOMMAIRE DU DOSSIER DE PRESSE :

1) Lettre d'envoi ..... page 1
2) Présentation de l'ouvrage (1ère et 4ème de couv.) et communiqué de presse ..... page 3
3) L'ouvrage en quelques mots ..... page 3
4) Extrait sélectionné de l'ouvrage ..... page 3
5) L'auteur ..... page 4
6) Présentation de l'ouvrage sur le net, diffusion de l'ouvrage ..... page 4
7) L'éditeur ..... page 5
8) Face aux médias ..... page 7

COMMUNIQUÉ DE PRESSE :

Obéir à des ordres discutables aura souvent demandé à Wilhelm Otto de prendre sur lui en cachant parfois aux siens l'étendue des missions qu'il avait en charge. Emprisonné à Thorée-les-Pins, c'est d'une rencontre avec un agriculteur sarthois que surgira l'opportunité de redonner un sens à son existence en apportant de l'aide à un homme confronté à des difficultés dans son exploitation. Ce sera le début d'une amitié singulière.

L'OUVRAGE EN QUELQUES MOTS :

L'amitié naissante d'un ancien Waffen SS en quête de rachat emprisonné en France et d'un agriculteur sarthois qu'il aidera à relancer une exploitation mise à mal par la guerre. Convaincu que son salut était à ce prix, il s'aidera de connaissances agricoles acquises avant-guerre et les deux hommes finiront par s'entendre, un spiritueux scellant leur amitié.

EXTRAITS SÉLECTIONNÉS :

L'espace d'un instant, Wilhelm Otto imagina ce que ses compatriotes avaient pu voir dans les Ardennes à la fin du printemps 1940 : les cohortes de gens apeurés fuyant ce qu'il restait d'un endroit où ils avaient sûrement longtemps vécu alors qu'ils tentaient d'aller plus avant sur une route parsemée de restes de chars, d'engins militaires hors d'état de nuire et d'auto-mitrailleuses abandonnées. Vieilles carrioles, chevaux de trait parfois exténués, tous ces gens donnaient l'impression de ne plus savoir où aller, se couchant même dans les fossés pour les regarder passer ! Quelle débandade ! Certains autres étaient juchés sur des charrettes que tiraient avec difficulté de gros bœufs ou cheminaient à pied ou à vélo. Un désordre indescriptible qui faisait pitié à voir ! Jamais,

il n'aurait imaginé que cette région ardennaise que l'on disait infranchissable, évoquant la présence plus à l'ouest d'une ligne Maginot bâtie pour endiguer tous les assauts, vivrait un jour un tel cataclysme ! En repensant à tous ces pauvres gens désemparés, retrouvant un temps un esprit empreint d'un peu plus d'humanité, Wilhelm s'était alors pris à maudire cette mauvaise guerre qui l'avait contraint à mettre un terme à ses projets d'agriculteur et à laisser derrière lui la région de Leipzig où désormais il s'était installé avec sa petite famille dans un magnifique endroit promis à toutes les espérances. Il avait lui-même été enrôlé quelques jours après le début des hostilités contre la Pologne à Dachau près de Munich, dès le 6 septembre 1939, dans un régiment SS-Totenkopf où la vie avait rapidement pris une tournure différente. Il le concède dans une biographie publiée en 2006 soulignant que leur régiment n'avait rien de comparable avec la Wehrmacht. Après une formation difficile, il leur avait été demandé de pouvoir se déployer en un rien de temps et surtout d'être en mesure de s'adapter à toutes les situations. Et cela dès le mois de décembre et pas seulement en tant que soldats, mais aussi en tant qu'hommes dont l'objectif poursuivi par leur hiérarchie était d'en faire de véritables modèles, capables de servir une politique. Mais quelle politique au juste ?
A Leipzig, avant-guerre, on y vivait nettement mieux qu'une dizaine d'années plus tôt ! Car, avant que leur Führer n'arrive au pouvoir, chacun ne rêvait qu'à un monde meilleur, surtout, dans un pays où sévissait un chômage touchant toutes les composantes de la société, avec un vœu, celui de pouvoir vite retrouver un emploi, afin qu'à la maison on puisse nourrir toutes les bouches. Et cela sans imaginer un seul instant qu'il leur faudrait un jour prendre les armes comme leurs aînés vingt-cinq ans plus tôt !

L'AUTEUR :

Entrepreneur en Périgord, le Sarthois Guillaume Ferrand *(en photo ci-contre)* livre ici, avec *La bouteille de goutte*, un ouvrage fort qui est aussi un témoignage qui aidera à réfléchir à la portée de l'importance du pardon. Descendant de l'un des protagonistes de cette histoire bouleversante liant deux hommes, en l'occurrence son grand-père agriculteur à un prisonnier allemand en quête de pardon, ce témoignage qu'il tient de sa grand-mère est aussi son tout premier travail d'auteur.

PRÉSENTATION DE L'OUVRAGE SUR LE NET : http://decalage-prod-editions.eklablog.com

Visité jusqu'alors quotidiennement par plus d'une centaine de personnes avec des pointes souvent supérieures au-delà des deux cents, le but de notre site est d'en dire un peu plus sur les ouvrages que nous publions, et aussi d'évoquer les raisons qui ont incité notre label à les publier. À noter que les différents articles et annonces de dédicace ainsi que les extraits vidéo du site seront également visibles sur Facebook ou Twitter **@decalaprod**.

CARACTERISTIQUES DE LA DIFFUSION :

Après une offre de pré-vente menée parallèlement aux toutes premières dédicaces, cet ouvrage sera proposé en large diffusion à partir du début février 2020 au prix unitaire de 21,00 € en version livre traditionnelle d'environ 170 pages au format 20,5 X 14,5 avec une couverture couleur, l'ensemble étant broché. Précisons que le numéro ISBN attribué est le : **978-2-918296-48-5.**

Avant cette plus large diffusion vraisemblablement confiée à EXPRESSEDITEUR.COM.et PLB DIFFUSION, DECAL'AGE PRODUCTIONS ÉDITIONS desservira lui-même dans un premier temps un certain nombre de points de vente, prévoyant d'organiser avec le concours de l'auteur les premières dédicaces. L'ouvrage présenté pour l'occasion sur notre site Internet **http://decalage-**

Décal'âge Productions

prod-editions.eklablog.com et, avec les autres ouvrages déjà publiés ces dernières années, sur le site **dilicom–CyberScribe Ediweb** et le site **electre.com**, sera également livrable dans des délais de deux à trois jours à l'appui d'un mail adressé à : *decal-age.productions@laposte.net*.

Les frais de port unitaires ont été fixés à 5,50 € mais un franco de port sera proposé aux libraires et autres intervenants à partir de 7 exemplaires (conditions uniquement valables pour cette opération). Une rémunération de 30% sera octroyée aux libraires dépositaires et clients de DECAL'AGE PRODUCTIONS ÉDITIONS sur les ventes réalisées en librairie. Une facturation à 30 jours FDM leur sera proposée si le montant de leurs commandes est supérieur à 80 € hors taxes.

Ceux qui le souhaitent auront également la possibilité de se procurer l'ouvrage à la boutique de la maison d'édition : DECAL'AGE PRODUCTIONS ÉDITIONS en Périgord, voire de se le faire expédier à leur domicile en passant une commande assortie d'un chèque (soit 26,50 € pour un exemplaire incluant les frais de port).

L'EDITEUR :

C'est un premier travail consacré à un ensemble émérite de la belle Chanson Française : Les Compagnons de la Chanson avec, notamment un hommage et une biographie : ***Entre mythe et évidences*** dus à Christian FOUINAT et Louis PETRIAC, qui ont permis à DECAL'AGE PRODUCTIONS Éditions de se faire connaître. À noter que le diffuseur de Chanson française MARIANNE MELODIE a proposé en 2011 un coffret à l'attention de sa clientèle dans lequel on pouvait trouver cette biographie accompagnant une remastérisation des succès Polydor du groupe.

Vie du Pays

Les Nouvelles de Sablé

LITTÉRATURE. **Son livre raconte l'amitié entre un ancien SS et un agriculteur sarthois**

Originaire de La Flèche, Guillaume Ferrand a écrit « La bouteille de goutte ». Il raconte comment est née l'amitié entre un agriculteur de Crosmières et un ancien SS.

Crosmières. Guillaume Ferrand va bientôt publier son premier livre, « La bouteille de goutte », inspiré d'une histoire familiale.

Pourtant, « je n'avais pas la fibre littéraire », précise l'auteur de 37 ans. « Je suis originaire de La Flèche. » « J'y ai fait une grande partie de ma scolarité. »

Il raconte cette amitié, à la fois improbable et bouleversante, entre son grand-père, un agriculteur installé à Crosmières et un soldat allemand, un ancien Waffen SS, prisonnier en France.

« C'est une histoire qui m'a vraiment marqué. Je la connaissais avec mon regard d'enfant », explique Guillaume Ferrand. « Ce sont deux personnages que tout oppose. »

Prisonnier au camp de Thorée-les-Pins

Quand ils se sont rencontrés, en 1945, la Seconde Guerre mondiale s'achevait. « Cet Allemand était issu d'une des plus grandes écoles d'agriculture. » C'est ce qui l'a rapproché de son aïeul. « Ils ont confectionné eux-mêmes leurs bouteilles de goutte. » Et c'est ce qui a inspiré le titre du livre.

Peut-être un signe selon l'auteur, l'Allemand s'appelait Wilhelm (Guillaume en français) Otto. À la ferme des Chollet, il était surnommé Willy. « Cela faisait américain. » Fait prisonnier en Tchécoslovaque, il a été amené en Sarthe, au camp de Thorée-les-Pins.

Le souvenir de cet Allemand, devenu un ami, a été transmis dans la famille.

« C'était en moi depuis l'adolescence », confie Guillaume. « Avec nos yeux d'enfants, on s'identifie aux héros américains. »

C'est en écoutant sa famille, et en s'intéressant au passé, à travers notamment une exposition sur la libération de la Sarthe, qu'il a pu découvrir toute la vérité.

« Revenu… avec une bouteille de goutte ! »

« On avait même rencontré la famille », révèle le Fléchois. En 1993, les Chollet ont retrouvé Wilhelm Otto, venu avec son fils. « 45 ans après, il est revenu… avec une bouteille de goutte ! »

Guillaume a lui-même été en Allemagne en 2014.

Il a rencontré la famille de l'Allemand, décédé en 2006, retrouver des informations sur le contexte de l'époque, notamment en interrogeant l'historien local Daniel Potron. « Un gros travail de fourmi ! »

Près de 75 ans après la Libération, l'ouvrage devrait sortir le 14 décembre. « C'est un livre qui questionne », estime Guillaume. « Je l'ai fait pour ma famille et la génération suivante, en hommage à mes grands-parents que je n'ai pas connus. »

« J'aime raconter des histoires »

Depuis quelques mois, ce chef d'entreprise installé dans le Périgord s'est lancé dans l'habitat écologique… Mais compte bien récidiver dans l'écriture. « J'aime raconter des histoires », souligne ce passionné d'histoire avec un grand H !

Des séances de dédicaces sont déjà prévues : le vendredi 20 décembre à la librairie Thuart au Mans, de 16 h à 19 h ; et le dimanche 22 décembre, dans un lieu plus atypique, mais en rapport avec le livre : « La distillerie du sonneur » au Mans.

PRATIQUE

« La bouteille de goutte », de Guillaume Ferrand (Décal'âge Productions), 21 €.

Guillaume Ferrand.

La rencontre des deux amis en 1993.

Décal'âge Productions

1993… Quarante-cinq ans plus tard, les retrouvailles des Chollet avec Wilhelm Otto et son fils, autour d'une bouteille de goutte. L'auteur du récit s'est demandé ce qui se serait passé s'il n'y avait pas eu de chute du Mur de Berlin dans la nuit du 9 au 10 nov. 1989...

Décal'âge Productions

Le Maine Libre

La Flèche

« Cette histoire a toujours fait partie de moi »

Soixante-quinze ans après la Libération, le Fléchois Guillaume Ferrand publie, dans son premier roman, une histoire d'amitié franco-allemande racontée par sa grand-mère.

PHOTO : LE MAINE LIBRE

Albert et Willy, ou l'histoire d'une amitié franco-allemande

Alors que la Libération date d'il y a 75 ans, le Fléchois Guillaume Ferrand raconte une histoire d'amitié franco-allemande dans son premier roman, « La bouteille de goutte ».

C'est en 1994 que tout commence. Guillaume Ferrand, qui a toujours été attiré par les héros américains et les films de guerre, visite une exposition fléchoise sur la Libération. « *De retour chez ma grand-mère, ce jour-là, elle m'a demandé ce que j'avais vu. Je lui ai raconté et elle m'a dit : je vais te raconter une histoire. Et ce qu'elle m'a dit m'a passionné.* »

Un camp à Thorée-les-Pins

C'est ainsi que les personnages d'Albert et Willy sont devenus les héros de Guillaume. Nous sommes en 1944, Albert Chollet, son grand-père, est agriculteur à Crosmières. La ville de La Flèche est libérée et comme partout, des Allemands sont faits prisonniers. C'est au camp de Thorée-les-Pins qu'ils se retrouvent. « *On leur faisait subir ce que nous, les Français, avions subi pendant la guerre.* » Ces Allemands vont être affectés dans les fermes afin d'aider les agriculteurs. C'est ainsi que Wilhelm, dit Willy, arrive à 32 ans dans celle d'Albert.

« *Dans toutes les fermes, les Allemands qui venaient donner un coup de main étaient logés dans la grange et mangeaient dehors.* » Willy, lui, vivait avec la famille et était mieux loti que les autres. « *Il mangeait à table avec mes grands-parents et dormait dans la chambre de mon oncle alors âgé de 11 ans.* »

Guillaume Ferrand dans le jardin de son grand-père où ont eu lieu les retrouvailles. PHOTO : LE MAINE LIBRE

« Cette histoire a toujours fait partie de moi »

Pendant trois ans et demi, Willy restera dans la ferme sarthoise et se liera d'amitié avec Albert. Quand celui-ci l'accompagnera à la gare pour son retour en Allemagne, il rentrera par les bois afin de se cacher pour pleurer.

En 1993, Willy reviendra voir celui qui l'avait accueilli. Des retrouvailles racontées dans le livre que Guillaume Ferrand fera paraître en octobre, « La bouteille de goutte », et qui se sont déroulées rue Grollier, dans la maison d'Albert.

Pourquoi raconter cet épisode ? « *Cette histoire a toujours fait partie de moi, je l'ai fantasmée, je cherchais comment m'y placer et c'est à travers mon regard de petit-fils que j'ai voulu la raconter.* »

Faire un long-métrage

Parti s'installer à Périgueux en début d'année, Guillaume passait tous les jours devant un petit éditeur en allant travailler. « *Un jour j'ai eu le courage de pousser sa porte et je lui ai raconté mon histoire.* » C'est donc à quatre mains que ce livre est né. La suite ? Guillaume aimerait beaucoup faire un long-métrage de cette histoire. En attendant, le Fléchois fourmille d'idées d'écriture et de projets.

« La bouteille de goutte » sera tiré à 300 exemplaires dans un premier temps. Une dédicace pourrait être organisée à La Flèche.

« La bouteille de goutte »
aux éditions Décal'age Productions Éditions. À paraître en octobre.

L'amitié franco-allemande mise en bouteille

Dans son livre *La bouteille de goutte*, le Fléchois Guillaume Ferrand raconte l'histoire d'une amitié entre son grand-père et un prisonnier de guerre allemand.

Ouest-France

Rencontre

Guillaume Ferrand n'a que 12 ans lorsque sa grand-mère lui révèle que son grand-père s'est lié d'amitié avec un prisonnier de guerre allemand.

« J'ai toujours eu envie de parler de cette histoire. Il fallait attendre le déclic », explique Guillaume Ferrand, qui raconte l'histoire de cette amitié franco-allemande dans un livre intitulé *La bouteille de goutte*.

« Il veut construire quelque chose »

En 1944, l'Allemagne nazie perd sur tous les fronts et des milliers de soldats allemands sont faits prisonniers. Ils seront des dizaines de milliers à transiter par le camp de Thorée-les-Pins, dans le sud de la Sarthe. Parmi eux : Wilhelm Otto, Waffen SS capturé sur le front de l'Est.

Voulant relancer son exploitation agricole, située à proximité du camp, Albert Chollet, grand-père de Guillaume Ferrand, va accueillir comme travailleur agricole Wilhelm Otto dans sa ferme.

« J'imagine qu'au départ, l'accueil a dû être froid », raconte l'auteur qui s'est basé sur les mémoires du soldat allemand. Diplômé de la plus grande école d'agriculture d'Allemagne, Wilhelm Otto voit une occasion de se racheter.

« Il parle de cette expérience sarthoise où il est en paix avec lui-même. Il ne veut plus détruire, il veut construire quelque chose », explique Guillaume Ferrand.

Le prisonnier ne ménage pas ses efforts et se fait peu à peu accepter : **« Il a appris à mon grand-père une nouvelle manière de faire de l'agriculture, moins fatigante et plus efficace »**.

En échange, Albert Chollet apprend à son ouvrier comment faire de l'eau-de-vie. C'est cette **« bouteille de goutte »** qui va sceller l'amitié entre les deux hommes.

Guillaume Ferrand a écrit un livre sur l'histoire de son grand-père. (Photo : Ouest-France)

Wilhelm Otto restera trois ans dans la ferme avant de prendre la route de l'Allemagne de l'Est. Il faudra attendre la chute du mur pour que le Français et l'Allemand se retrouvent : **« Il est revenu 45 ans après, en 1993, avec sa femme, son fils et sa belle fille. Rien n'était prévu. Ça a dû être un choc ! »**

Quatre ans de travail ont été nécessaires pour écrire ce livre sur l'amitié et la rédemption. Un premier roman qui a donné des idées à Guillaume Ferrand puisqu'il travaille sur un autre projet d'écriture.

En attendant, *La bouteille de goutte* sera prête à déguster à partir du 20 décembre.

Pierre VEILLÉ.

Suite de la page 5

C'est surtout le témoignage du maquisard trélissacois Robert SUDEY avec son récit de résistant sur le Périgord de la guerre 1939-45 : ***Ma guerre à moi… Résistant et maquisard en Dordogne*** qui nous a incités à consacrer davantage d'ouvrages à cette période. On notera au passage que, révélé par la sortie de son ouvrage de résistant, l'auteur a été fait le 20 juin 2016 Chevalier de la Légion d'Honneur à Antonne, en Périgord. Un grand moment pour nous.

Aux côtés de quelques autres réalisations plus locales dont un ouvrage de Claude FISCHER racontant l'univers d'un magnétiseur, ***Fabuleuse énergie***, un document consacré à l'autisme : ***Lettre à Marvin, mon fils autiste polyhandicapé,*** de Christine GOUGEON-M**,** humainement souhaitable, a été proposé voici trois ans avec, au départ, l'objectif de concourir au 8ème Prix Handi-Livres dans une catégorie « prix spécial du jury ». Il y a été nominé.

Malgré des moyens assez restreints lors du lancement de notre activité d'éditeur d'abord opéré sous statut libéral, la création en 2017 d'une nouvelle société à laquelle ont été cédés les ouvrages non écoulés, devrait permettre une meilleure diffusion de ce qui est publié et à la nouvelle structure d'étoffer ses publications. Notamment après l'ouverture de son capital qui a d'ores et déjà été prévue.

Sur le net, DECAL'AGE PRODUCTIONS éditions,
RCS Périgueux 833 477 524
c'est **http://decalage-prod-editions.eklablog.com**
la communication par l'émotion